

new products bulletin

This monthly bulletin is published to inform Canadian industry of licensing and joint venture opportunities that may be investigated for the purpose of forming manufacturing affiliations. The Department cannot assume any responsibility for claims made or for transactions which ensue from the publication of any items in this bulletin. If you are interested in any of the proposals you should contact the correspondent identified with the item and send a copy of your initial correspondence to the Canadian Government Trade Commissioner responsible for the area at the address indicated, in order that he can provide appropriate assistance or commercial information.

The Licensing Opportunities Section (34/3) of the BUSINESS CENTRE of the Department of Industry, Trade and Commerce, Ottawa, Ontario K1A 0H5 (Telephone: (613) 995-5771) should be advised of any agreements concluded as a result of this publicity.

bulletin de produits nouveaux

Le présent bulletin, publié tous les mois, a pour objet d'informer l'industrie canadienne d'occasions de fabrication sous licence et d'entreprise en participation qu'il est possible d'étudier aux fins de constituer des affiliations manufacturières. Le Ministère ne peut assumer aucune responsabilité à l'égard des réclamations ou transactions découlant de la publication d'articles dans le présent bulletin. Si l'une ou l'autre des propositions vous intéresse, auriez-vous l'obligeance de communiquer avec le correspondant et transmettre copie de votre premier échange de correspondance au délégué commercial du Gouvernement du Canada qui s'occupe de la région en cause, à l'adresse indiquée, afin qu'il puisse vous fournir l'aide ou les renseignements commerciaux pertinents.

Prière d'informer la Section des possibilités de licences (34/3), du CENTRE DES ENTREPRISES, ministère de l'Industrie et du Commerce, Ottawa (Ontario) K1A 0H5 (Téléphone: (613) 995-5771), de toute entente intervenue à la suite de la présente publicité.

MARCH 1980

BULLETIN 290

MARS 1980

"Spandek" Roofing System/290

British company offers an exclusive manufacturing and marketing license in Canada for its patented sheet metal roofing system and export rights to other than the following patented areas: United Kingdom, United States, France, Italy, Germany, Sweden and Japan. "Spandek" is a method of roof construction in which a single cold formed member in 22, 20 or 18 gauge material can be used to span 9 m to 15 m (30 to 50 ft.) between supports, depending on the superimposed load to be carried. A roof so formed needs no further cladding or supporting steel-work. As the "Spandek" system uses little if any greater weight of sheet metal than would be normally required for roof cladding, and at the same time saves the weight of the supporting steel beams, purlins, or bar joists normally required, the cost of a "Spandek" roof is claimed to be lower than that of any comparable form of construction. "Spandek" components require no works fabrication apart from the initial cold rolling process, and can be sent direct from the rolling mill for assembly on site. The terms include a \$10,000.00 down payment plus royalty on sales. Write: Mr. M.H. Briggs, Improved Structural Methods Ltd, 29 High Street, Nutfield, Redhill, Surrey, RH1 4HF, England and send a copy of your initial correspondence to: Commercial Division, Canadian High Commission, One Grosvenor Square, London, W1X 0AB, England.

Laser Diffraction Direction Finder/290

Czechoslovakian Technical Cooperation Agency (Polytechna) offers a know-how, manufacturing and marketing license for laser alignment apparatus used in deformation

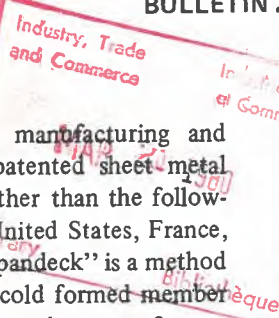


Government
of Canada

Industry, Trade
and Commerce

Gouvernement
du Canada

Industrie
et Commerce



Toitures "Spandek"/290

Une compagnie britannique offre les droits exclusifs de fabrication et de commercialisation au Canada de ses toitures en tôle brevetées et les droits d'exportation dans les pays autres que les suivants où l'invention est brevetée: Royaume-Uni, États-Unis, France, Italie, Allemagne, Suède et Japon. "Spandek" est une méthode de construction de toitures selon laquelle un seul élément profilé à froid d'une épaisseur de 22, 20 ou 18 mm peut soutenir des panneaux de 9 à 15 m (30 à 50 pi.) entre les supports; cela est déterminé par la surcharge à supporter. Avec ce genre de toiture, il n'y a pas besoin de prévoir des parements et des charpentes d'acier supplémentaires. Comme le système "Spandek" utilise peu ou pas du tout de tôle d'un poids supérieur à ce qui est habituellement nécessaire aux parements de toitures et en même temps permet une économie de poids — poutres d'acier, pannes, ou solives — il est, semble-t-il, moins coûteux que tout autre genre de toiture comparable. Les éléments "Spandek" ne nécessitent aucune fabrication à part le procédé initial de laminage à froid et peuvent être expédiés directement du laminoir au lieu d'assemblage. Les conditions: un paiement initial de \$10 000.00 plus les redevances sur les ventes. Écrire à M. M.H. Briggs, Improved Structural Methods Ltd, 29 High Street, Nutfield, Redhill, Surrey, RH1 4HF, Angleterre, et adresser une copie de votre correspondance initiale à la Division commerciale, Haut-Commissariat du Canada, One Grosvenor Square, Londres, W1X 0AB, Angleterre.

Radiogoniomètre à diffraction laser/290

Un organisme de coopération technique tchécoslovaque (Polytechna) offre une licence portant sur le savoir-faire, la fabrication et la commercialisation d'un appareillage



Gouvernement
du Canada

Industrie
et Commerce

Government
of Canada

Industry, Trade
and Commerce

measurement and precise geodetic measurements. The apparatus has application in the building, civil engineering, machinery and mining industries. It consists of an HeNe laser having a special optical element with a diffraction grating and of a carrier which enables slow motion in horizontal plane and mounting in the Zeiss tripod. The optical element, in connection with a diffraction grating, enables substantial decrease of divergence in the laser beam and for high precision to be reached in the determination of the laser spot center. The mean error up to a distance of 300 m in stable atmospheric conditions does not exceed the value of 2 mm. Write: Mr. Jan Volny, Polytechna, P.O. Box 834, Panska 9, 11245 Praha 1, Czechoslovakia and send a copy of your initial correspondence to: Commercial Division, Canadian Embassy, Mickiewiczova 6, 125 33 Prague 6, Czechoslovakia.

Horizontal Drilling Device for Installing Underground Utility Services/290

American company offers Canadian manufacturing and marketing rights for Dyna Mole, its Canadian patented horizontal drilling device for installing underground utility services for water lines, gas lines, electric cables, telephones conduits and CATV. Drawings, technical know-how, engineering and marketing assistance are offered. Dyna Mole is built for heavy-duty under adverse conditions; requires little maintenance; drills non-homogeneous soils with a high degree of accuracy; can drill a 3.75 cm hole through rock distances up to 18 m and holes up to 6.25 cm and distances up to 45 m in other soil formations. Extremely smooth bore holes are formed by diamond or carbide cutters turning at speeds up to 1500 RPM. Drilling accuracy is maintained by a combination of design and cutting control. Vertical and horizontal offset are calculated with a unique, simplified procedure. Using special adapters, services are pulled through as the drill rod is withdrawn. Services, pulling adapter and drill rod do not "hang-up" due to cave-ins or other obstructions, such as rock fragments, that lock or block protruding types of couplings and adapters. Utilities can be quickly installed under roads without disrupting road surfaces or traffic, and between buildings and street areas without disturbing walls, lawns or plantings. Dyna Moles have been thoroughly field tested, with over 125,000 services successfully installed. See illustration (1). Write: Nars & Associates, P.O. Box 1622, Bellevue, Washington 98009 and send a copy of your initial correspondence to: Canadian Consulate General, 412 Plaza 600, Sixth and Stewart, Seattle, Washington 98101.

servant à la mesure des déformations, aux mesures géodésiques précises par une méthode d'alignement au laser. L'appareillage est destiné aux industries du bâtiment, de l'ingénierie civile, des machines et des mines. Il s'agit d'un laser HeNe avec élément optique spécial comportant un réseau et un élément porteur permettant le mouvement au ralenti sur un plan horizontal et le montage sur trépier Zeiss. Grâce à un réseau, l'élément optique, permet une diminution sensible de la divergence d'un faisceau laser et l'atteinte d'une haute précision dans la détermination du centre de la zone laser. L'erreur moyenne sur une distance de 300 m dans des conditions atmosphériques stables n'excède pas 2 mm. Écrire à M. Jan Volny, Polytechna, C.P. 834, Panska 9, 11245 Prague 1, Tchécoslovaquie, et adresser une copie de votre correspondance initiale à la Division commerciale, Ambassade du Canada, Mickiewiczova 6, 125 33 Prague 6, Tchécoslovaquie.

Appareil de forage horizontal pour les installations souterraines/290

Une société américaine offre à un fabricant canadien les droits de fabrication et de commercialisation de son appareil de forage horizontal Dyna Mole breveté au Canada, servant aux installations souterraines de canalisations d'eau, de conduites de gaz, de câbles électriques, de lignes téléphoniques et de CATV (télévision par câble). La société offre les dessins, les connaissances techniques, l'ingénierie et l'aide commerciale. Le Dyna Mole est construit pour les travaux durs effectués dans des conditions défavorables; nécessite peu d'entretien; perfore des terrains non homogènes avec un haut degré de précision; peut percer un trou de 3,75 cm dans le roc allant jusqu'à 18 m de profondeur et des trous de 6,25 cm jusqu'à une profondeur de 45 m dans d'autres terrains. Les fraises à pointe de carbure ou de diamant tournant à des vitesses pouvant atteindre 1500 RPM, forment des trous de sonde très lisses. La précision du forage est maintenue par un contrôle du design et de la coupe. Les décalages verticaux et horizontaux se calculent à l'aide d'un processus unique et simplifié. Grâce à des raccords spéciaux, les pièces à installer sont mises en place lorsque la tige de forage est retirée. Les éboulements ou autres obstructions, comme les fragments de roche qui bloquent le passage des raccords et adaptateurs, ne nuisent pas aux installations et à l'enlèvement de l'adaptateur et de la tige de forage. Il est possible d'introduire rapidement les installations sous les routes sans déranger les routes ou le trafic, et entre les bâtiments et les rues sans nuire aux murs, pelouses ou plantation. Les appareils Dyna Mole ont été minutieusement vérifiés sur le terrain; plus de 125 000 installations ont été effectuées avec succès. Voir l'illustration (1). Prière de communiquer avec Nars & Associates, P.O. Box 1622, Bellevue, Washington 98009 et adresser une copie de votre correspondance initiale au Consulat général du Canada, 412 Plaza 600, Sixth and Stewart, Seattle, Washington 98101.

Shaft Plumbing Apparatus/290

Czechoslovakian Technical Cooperation Agency (Polytechna) offers manufacturing and marketing rights to a laser plumbing invention to determine the vertical in mines, towers, buildings, etc. It consists of a steady part that can be levelled by means of tilting screws and a circular and precise tubular spirit level on which is placed a tilting table bearing the laser. The whole part can be revolved with the laser beam generating a vertical light both downward and upward. The instrument has been tested and an accuracy of $\pm 0,2$ mm/100 m derived. For additional adjustment of the light beam, the diffraction method and grids are used which allow the spot center to be determined with a high and constant precision along the whole length. The vertical line produced by the laser of the plumbing instrument LP4 is visible in the whole length and the light beam cannot be swung by touch as it is with the suspension of a plummet. Substantial time is saved by using this plumbing apparatus in mines, where determining the vertical with the laser (to a depth of 650 m) takes 2 hours including the preparatory work. The same operation by means of 2 plummets takes 8 – 10 hours even when carried out by experienced persons. To set out a vertical line upwards for high buildings, chimneys, cooling stacks with sliding shuttering, etc., the laser plumbing instrument is placed inside or out wherever constant vertical direction may be obtained. The instrument, complete with rotating portable equipment permits setting out horizontal directions (polar elements). The range tested was up to 300 m. Against the torsion of sliding shuttering, a diffraction grid may be applied, producing an axial cross. Write: Mr. Jan Volny, Polytechna, P.O. Box 834, Panska 9, 112 45 Praha 1, Czechoslovakia and send a copy of your initial correspondence to: Commercial Division, Canadian Embassy, Mickiewiczova 6, 125 33 Prague 6, Czechoslovakia.

High Strength, Wear-Resistant Ductile Iron/290

Finnish company offers Canadian foundries a non-exclusive licensing arrangement for the production of a patented grade of high-fatigue strength, wear-resistant ductile (nodular) iron, name "KYMENITE 9805" or "K-9805". It is stated to have the following physical properties: Tensile strength – 98 Kg/mm²; proof stress – 78 Kg/mm²; hardness – 293-352 BHN; elongation – approximately 5%; and, modulus of elasticity – approximately 170.000 N/mm². Some typical applications are stated to be wheels for rail vehicles; teeth for excavators; wheels and axels for gear units; steering components; bearing bushings; crank-shafts; connecting rods; brake blocks; guides and side plates; suspension links and parts for hydraulic motors. Interested foundries should be well known in Canada, already producing ductile iron and should have a capacity of not less than 10,000 tons per year with good quality control

Instrument pour assurer la verticale des puits/290

Un organisme tchécoslovaque de coopération technique (Polytechna) offre les droits de fabrication et de commercialisation d'une invention fonctionnant au laser pour déterminer la verticale. Elle sert dans les mines, tours, immeubles, etc. Elle comprend une partie stable qu'on peut niveler à l'aide de vis basculantes et d'un niveau tubulaire précis à bulle d'air sur lequel repose une table basculante supportant le laser. Toute cette partie peut tourner et le faisceau laser produit une lumière verticale vers le bas et vers le haut. L'instrument a été testé et son exactitude est de $\pm 0,2$ mm/100 m. Pour un ajustement supplémentaire du faisceau de lumière, une méthode de diffraction ainsi que les grilles sont utilisées et cela permet la détermination au centre de la zone avec une haute et constante précision sur toute la longueur. La ligne verticale produite par le laser de l'instrument d'aplomb LP4 est visible sur toute sa longueur et on ne peut faire osciller par le toucher le faisceau de lumière comme dans le cas de la suspension d'un plomb. Ainsi, la détermination de la verticale dans les mines demandent beaucoup moins de temps. L'opération au laser (jusqu'à une profondeur de 650 m), y compris la préparation, dure 2 heures. Si on utilise deux plombs, il faut consacrer de 8 à 10 heures à la même opération, même si c'est une personne expérimentée qui l'exécute. Pour déterminer une ligne verticale de bas en haut – bâtiments en hauteur, cheminées, tours, de refroidissement avec coffrages coulissants, etc. – l'instrument au laser se place dans une position centrale ou excentrique et donne l'orientation verticale constamment. L'instrument comporte un élément rotatif portable qui permet d'établir l'orientation horizontale (éléments polaires). Selon les tests effectués, l'instrument donne un bon rendement jusqu'à 300 m. En cas de torsion d'un coffrage coulissant on peut utiliser une grille de diffraction, ce qui produit une croix axiale. Écrire à M. Jan Volny, Polytechna, C.P. 834, Panska 9, 112 45 Prague 1 Tchécoslovaquie et adresser une copie de votre correspondance initiale à la Division commerciale, Ambassade du Canada, Mickiewiczova 6, 125 33 Prague 6, Tchécoslovaquie.

Fer ductile à haute résistance à l'usure/290

Une société finlandaise offre, sous licence, aux fonderies canadiennes les droits non exclusifs de fabrication d'une catégorie brevetée de fer ductile (nodulaire) à haute résistance à l'usure et portant le nom "KYMENITE 9805" ou "K-9805". Selon la documentation reçue, ce produit possède les qualités suivantes: résistance à la traction – 98 kg/mm², tension d'essai – 78 kg/mm², dureté – 293-352 BHN, étirement – environ 5% et module d'élasticité – environ 170 000 N/mm². Voici quelques utilisations types: roues de véhicules ferroviaires, dents d'excavateurs, roues et essieux de groupes d'engrenages, pièces de direction, coussinets de paliers, vilebrequins, bielles, sabots de freins, guides et supports latéraux, tiges de suspension et pièces de moteurs hydrauliques. Les fonderies intéressées doivent être bien connues au Canada, fabriquer du fer ductile et être en mesure d'en produire au moins 10 000 tonnes par année,

laboratory facilities. Write: Kymi Kymmene Engineering, SF-03600 Karkkila, Finland and send a copy of your initial correspondence to: Commercial Division, Canadian Embassy, Pohjois Esplanadi 25B, 00100 Helsinki 10, Finland.

Electrically Controlled Sunshade and Ventilation Systems/290

German manufacturer offers a Canadian company, the distribution and, once a sufficient market has been established, the manufacturing and North American marketing rights to its system which provides automatic protection from the sun, wind and rain. The systems control unit is side or front mounted and is suitable for: 1) individual or group control of DRALON awnings with IMPROL finish up to 12 m in width (larger installations as a combination) for terraces and balconies in tower buildings; 2) aluminum canopies in cantilever, concave, convex, convex/concave and baldschin shapes as well as corner units; 3) umbrellas; 4) venetian and roller blinds, including жалюзи; 5) swimming pool covers; and 6) domelights and ventilation windows. The control unit's change-over settings for brightness and wind intensity are adjustable. The storm protection remains operative even under manual control. The supporting and grooved tubes are made of galvanized steel, the sections of anodized aluminum E6/EV1, 20 micron, and the fittings are of cast aluminum with a weatherproof paint finish. See illustrations (2). Write: Mechanische Fensterbehaenge GmbH (MFB), Postfach 290327, Heidacker 15, D-2850 Bremerhaven 29, Germany and send a copy of your initial correspondence to: Canadian Consulate General, Immermannstrasse 3, 4 Duesseldorf, West Germany.

Cultured Synthetic Ivory/290

American sublicensee to FMC Corporation offers exclusive Canadian manufacturing and marketing rights to a synthetic ivory for use by lapidarists, etc., which can be produced in natural ivory forms and colours. Other advantages of AVORY[®] are: It can be produced a) in large structures; b) machined, and polished easily; c) with a variety of marbled effects as well as with a fine structure having circular and/or longitudinal veins; d) in unlimited colours and colour combinations, e.g., rich deep blue colour of sapphires, ruby red colour of spinels, brilliant deep green colour of peridots, and pleasing blues of opals, etc. It can be scrimshawed as readily as natural ivory. Inventor is the current President and Chief Executive Officer of the American Institute of Chemists and Chairman and President of Research Services Corporation. Write: Dr. O.A. Battista, Research Services Corporation, 5280 Trail Lake Drive, Fort Worth, Texas 76133 and send a copy of your initial correspondence to: Canadian Consulate, 2001 Bryan Tower, Suite 1600, Dallas, Texas 75201.

et posséder de bonnes installations de contrôle de la qualité. Écrire à Kymi Kymmene Engineering, SF-03600 Karkkila, Finlande et envoyer une copie de votre correspondance initiale à la Division commerciale, Ambassade du Canada, Pohjois Esplanadi 25B, 00100 Helsinki 10, Finlande.

Équipements à commande électrique d'aération et de protection contre le soleil/290

Un fabricant allemand offre à une société canadienne les droits de distribution et, une fois le marché établi, de fabrication et de commercialisation nord-américaine pour ses équipements de protection automatique contre le soleil, le vent et la pluie. La commande, à fixation latérale ou frontale, convient à: 1) une commande individuelle ou groupée de bannes DRALON avec un fini IMPROL ayant jusqu'à 12 m de largeur (des installations plus grandes une fois combinées) pour les terrasses et les balcons des immeubles en hauteur; 2) des corbeilles en aluminium en porte-à-faux, en concave, en convexe, en convexo-concave et des baldaquins ainsi que des unités d'angle; 3) des parapluies; 4) des жалюзи et des volets roulants; 5) des couvertures de piscines; et 6) des coupoles lumineuses et des fenêtres d'aération. Les seuils de commutation de luminosité et force du vent sont réglables. La protection contre les tempêtes reste en service même en cas de commande manuelle. Les tubes de soutien et cannelurés sont en acier galvanisé, les sections en aluminium anodisé E6/EV1, 20 microns, et les raccords sont en aluminium fondu recouvert d'une peinture finie à l'épreuve des intempéries. Voir les illustrations (2). Écrivez à: Mechanische Fensterbehaenge GmbH (MFB), Postfach 290327, Heidacker 15, D-2850 Bremerhaven 29, Allemagne et envoyez une copie de votre correspondance initiale au: Consulat général du Canada, Immermannstrasse 3, 4 Duesseldorf, Allemagne de l'Ouest.

Ivoire synthétique/290

Le détenteur américain d'une licence de la FMC Corporation offre les droits canadiens exclusifs de fabrication et de commercialisation pour un ivoire synthétique destiné aux lapidaires, etc., qui peut être fabriqué avec les formes et les couleurs de l'ivoire naturel. AVORY[®] présente les autres avantages suivants: il peut être fabriqué en structures importantes, usiné et poli facilement; il peut présenter diverses marbrures, y compris des structures fines avec des veines circulaires et/ou longitudinales; il peut être offert dans toutes les couleurs ou combinaisons de couleurs, par exemple le bleu riche et profond du saphir, le rouge rubis du spinelle, le vert profond et brillant du péridot, le bleu agréable de l'opale, etc. Il est aussi facile à ciseler que l'ivoire naturel. L'inventeur est le président et directeur administratif du American Institute of Chemists et le président de la Research Services Corporation. Pour de plus amples renseignements, écrire au Dr. O.A. Battista, Research Services Corporation, 5280 Trail Lake Drive, Fort Worth, Texas 76133; et envoyer une copie de votre correspondance initiale au Consulat du Canada, 2001 Bryan Tower, Suite 1600, Dallas, Texas 75201.

Laboratory Furniture and Equipment/290

A leading West German manufacturer of laboratory equipment and furniture offers exclusive manufacturing and marketing rights in Canada for his products and possibly the distribution rights in the United States of America. The licensee must have production facilities and be able to work metal and plastics and have a distribution network and a knowledgeable sales force capable of discussing the planning and equipping of complete laboratories with potential customers. Write: Hermann Waldner GmbH & Co., Postfach 98, 7988 Wangen/Allgäu, Germany and send a copy of your initial correspondence to: Canadian Consulate General Immermannstrasse 3, 4 Duesseldorf, West Germany.

Heating System/290

Swiss firm offers a know-how license for the manufacture and sale of RUNTAL central heating radiators to a Canadian company in the metallurgical or sheet metal industries willing to invest \$1 million to \$2 million in start-up facilities. The line includes a complete range of made-to-measure radiators: tube, panel, convector, column and grid types which are claimed to be attractive, use minimal space, have low water content, to emit generous quantities of heat by radiation, to be adaptable to all architectural requirements, and to be capable of adjustment in size and setting to meet the requirements of any premises. See the panel and heating grid illustrations (3). Write: Mr. Jacques de Palézieux, Runtal Holding Company, S.A., 7, route des Falaises, CH-2000, Neuchâtel, Switzerland and send a copy of your initial correspondence to: Commercial Division, Canadian Embassy, Kirchenfeldstrasse 88, 3005 Berne, Switzerland.

Snow Chain/290

Swiss manufacturer offers a Canadian company the manufacturing and North American marketing rights to its Canadian and American patented VALCREP snow chain for cars. The chain can be fitted easily in 20 seconds per wheel while the car is stationary and, as there is no link nor hook behind the wheel, the chain can be fitted without lifting or moving the car even if the wheel is dug in. Currently manufactured in five sizes, [12, 13, 14, 15] with sizes for larger tires to be made later, the device for one wheel consists of two halves linked together with two chains, which are then tightly secured. One set is for two wheels. See illustration (4). Write: Alex Neher Ltd., Metallwaren - & Werkzeugfabrik, Felsensteinstr. 8, CH-9642, Ebnat-Kappel, Switzerland and send a copy of your initial correspondence to: Commercial Division, Canadian Embassy, Kirchenfeldstrasse 88, 3005 Berne, Switzerland.

Installations et équipement de laboratoires/290

Un important fabricant d'installations de laboratoires d'Allemagne de l'Ouest offre des droits de fabrication et de commercialisation au Canada, et peut-être de distribution aux États-Unis, de ses produits. Le titulaire de licence doit posséder les installations de production et être en mesure de traiter le métal et les matières plastiques; il doit avoir un réseau de distribution et des vendeurs bien informés capables de discuter avec les clients éventuels de la planification et de l'installation d'équipement de laboratoires. Écrire à Hermann Waldner GmbH & Co., Postfach 98, 7988 Wangen/Allgäu, Allemagne et envoyer une copie de votre correspondance initiale à l'adresse suivante au Consulat général du Canada, Immermannstrasse 3, 4 Duesseldorf, Allemagne de l'Ouest.

Systèmes de chauffage/290

Une entreprise suisse offre à une société canadienne du secteur de la métallurgie ou de la tôlerie désireuse d'investir une somme de \$1 million à \$2 millions dans des installations de démarrage un contrat de connaissances techniques pour la fabrication et la vente de radiateurs de chauffage central RUNTAL. Cette série de produits comprend toute une gamme de radiateurs fabriqués sur mesure: à tubes, de types panneaux et convecteurs, à colonnes et à grilles. Ces radiateurs sont attrayants, ils prennent peu d'espace, ils consomment moins d'eau, ils dégagent beaucoup de chaleur par rayonnement, ils peuvent s'adapter à toutes les exigences architecturales, ainsi qu'aux exigences de tous les locaux (dimension, réglage). Voir les illustrations (3) des radiateurs de types panneaux et grilles. Écrire à M. Jacques de Palézieux, Runtal Holding Compagny, S.A., 7, route des Falaises, CH-2000, Neuchâtel, Suisse et envoyer une copie de votre correspondance initiale à la Division commerciale, Ambassade du Canada, Kirchenfeldstrasse 88, 3005, Berne, Suisse.

Chaînes à neige/290

Un fabricant suisse offre à une société canadienne les droits de fabrication et de commercialisation en Amérique du Nord de ses chaînes à neige pour voitures VALCREP qui lui ont valu un brevet canadien et américain. Les chaînes peuvent être montées facilement en 20 secondes par roue, sans faire bouger la voiture et, comme il n'y a ni maillon ni crochet derrière la roue, la chaîne se met en place sans nécessité de lever ou de déplacer la voiture, même si la roue est enfoncée dans la neige. Elles sont fabriquées actuellement en cinq grandeurs (12, 13, 14, 15) et de plus grandes tailles sont prévues pour l'avenir. Le dispositif pour une roue comprend deux moitiés liées ensemble par deux chaînes qui s'ajustent ensuite sous tension. Un ensemble peut servir à deux roues. Voir l'illustration (4). Prière de communiquer avec Alex Neher Ltd., Metallwaren - & Werkzeugfabrik, Felsensteinstr. 8, CH-9642, Ebnat-Kappel, Suisse et d'adresser une copie de votre correspondance initiale à la Division commerciale, Ambassade du Canada, Kirchenfeldstrasse 88, 3005 Berne, Suisse.

Water Treatment Systems/290

West German company with over 40 years of experience in the water treatment field offers 1) the licensing rights to a Canadian company in the chemical-pharmaceutical industry to manufacture and market its water treatment plants in Canada; and, 2) a license to a Canadian company in the electro-plating field covering its technical knowledge in, for example, its ion exchanger counter-current fluidized bed process for the demineralization of water. For further information, potential Canadian licensees should request brochures describing the equipment in the area of interest to them. Write: Fa. Karl Klein & Sohn GmbH & Co., Wasseraufbereitung, D-6800 Mannheim 1, Postfach 1230, Olhafenstr. 4-6, Germany and send a copy of your initial correspondence to: Canadian Consulate General, Immermannstrasse 3, 4 Duesseldorf, West Germany.

Ventilometer/290

French inventor offers a Canadian company the know-how to manufacture and market ventilometers which comprise a nasal mask measuring exhaled flow and a second sensor to measure oral flow. This device enables permanent monitoring of the ventilatory condition and provides diagnostic assistance during ambulance transportation (air flow, ventilatory amplitude and frequency). It may also be used as a monitoring device during post-operative resuscitation. Other fields of application: sports, medicine and biotechnology. Moreover, since normal phonation is a specific instance of ventilation, the ventilometer is a phonetic and, therefore, linguistic device. It may be used as a teaching aid for handicapped deaf-mutes by entering model graphs on an oscilloscope and having the patient practice comparative articulation in order to achieve, through successive approximation, a phonetic pattern resembling the model graph. Write: M. Jean-Michel Boulesteix, 9, rue de Dantzig - 75015 Paris (France) and send a copy of initial correspondence to: Commercial Division, Canadian Embassy, 35 Avenue Montaigne, 75008 Paris, France.

Electronic Components/290

French inventor offers a Canadian company the know-how to manufacture and market electronic components capable of measuring any mechanical process, e.g., expansion, compression, torsion, etc. These new components are an advancement in a new field, namely the physics of ductile solids (elastomeric and plastomeric). A thin layer is deposited in the form of a mass of precious metal atoms on an elastomeric sheet. This thin layer or paracrystal forms an elastoresistive system owing to the fact that, in an elongation for instance, the inter-atomic spaces of the metal are expanded. These components are 1,000 times more sensitive than a strain gauge. For example, a head-active catheterizable

Systèmes d'épuration des eaux/290

Une compagnie ouest-allemande, possédant 40 ans d'expérience dans le secteur de l'épuration des eaux, offre, 1) sous licence, à une compagnie canadienne dans l'industrie chimique et pharmaceutique les droits de fabrication et de commercialisation au Canada de ses systèmes d'épuration des eaux et offre également, 2) sous licence, à une autre compagnie canadienne du secteur de la galvanoplastie ses connaissances techniques touchant, par exemple, le procédé de déminéralisation de l'eau par échange d'ions à contre-courant dans un lit fluidisé. Les éventuels preneurs peuvent obtenir des brochures sur l'équipement qui les intéresse en s'adressant à Fa. Karl Klein & Sohn GmbH & Co., Wasseraufbereitung, D-6800 Mannheim 1, Postfach 1230, Olhafenstr. 4-6, Allemagne. Prière d'expédier une copie de votre correspondance initiale au Consulat général du Canada, Immermannstrasse 3, 4 Duesseldorf, Allemagne de l'Ouest.

Ventilomètre/290

Un inventeur français offre les droits de fabrication et de commercialisation d'un appareil, le Ventilomètre, constitué d'un masque nasal donnant le flux exhalé et d'un autre capteur donnant le flux oral. Cet appareil permet le contrôle permanent de l'état ventilatoire, ainsi que l'aide au diagnostic au cours de transports ambulanciers (air courant, amplitude et fréquences ventilatoires). Il peut être aussi utilisé en contrôle de réanimation post-opératoire. Autres champs d'application: médecine sportive et ergonomie. De plus, comme la phonation normale est un cas particulier de la ventilation, le ventilomètre est, de ce fait, un appareil phonétique, donc linguistique. Il peut servir d'aide pédagogique aux handicapés atteints de surdi-mutité, en fixant les tracés modèles sur un oscilloscope et en pratiquant un apprentissage d'articulation du patient, de telle sorte qu'il atteigne par approximation successive un état phonatoire se rapprochant du tracé modèle. Écrivez à M. Jean-Michel Boulesteix, 9, rue de Dantzig - 75015 Paris (France) et envoyez une copie de votre correspondance initiale à la Division commerciale de l'Ambassade du Canada, 35, avenue Montaigne, 75008 Paris, France.

Composants électroniques/290

Un inventeur français offre à une société canadienne la possibilité de fabriquer et de commercialiser des composants électroniques susceptibles de mesurer tous processus mécaniques (extension, torsion, compression, etc.). Ces nouveaux composants développent une voie nouvelle, celle de la physique du solide déformable (élastomère et plastomère). Il s'agit d'une couche mince déposée sous forme d'un empilement d'atomes de métal précieux sur une feuille d'élastomère. Le paracristal, ou cette couche mince, forme un système élastorésistif du fait que, lors d'une élongation par exemple, les espaces interatomiques de métal se trouvent agrandis. Ces composants sont 1 000 fois plus sensibles qu'une jauge de contrainte. À titre d'exemple, un capteur cathétérizable de

sensor of 2.2 mm (exterior diameter) was made and proven to be very sensitive and reliable (being linear between 0 and 250 torr). This sensor may be used to explore arteries and low-pressure portions of the venous system. These components are of interest to most industries and to the field of medicine. Write: M. Jean-Michel Boulesteix, 9, rue de Dantzig - 75015 Paris (France) and send a copy of your initial correspondence to: Commercial Division, Canadian Embassy, 35 Avenue Montaigne, 75008 Paris, France.

Phonotype/290

French inventor offers a Canadian company the know-how to manufacture and market phonotypes which are word synthesizers controlled by means of a 27-member keyboard. Twenty-three of the keys correspond to the binary-coded phonema, while the remaining four are control keys. The device requires no verbal coding or correspondence dictionary. It is portable, weighing no more than 1.4 kg (including a battery weight of 800 grams). The phonotype may be used in 14 languages and is certain to benefit all persons with speech handicaps. The device may also be used in deep sea diving (helium voice). Write: M. Jean-Michel Boulesteix, 9, rue de Dantzig - 75015 Paris (France) and send a copy of your initial correspondence to: Commercial Division, Canadian Embassy, 35 Avenue Montaigne, 75008 Paris, France.

Variable Density Glare Shield/290

American inventor offers for licensing or sale to a Canadian company his Canadian and American patent rights to an invention relating to a variable-density glare shield for use on the windscreens of motor vehicles, boats or small aircraft. The shield is tri-partite and composed of three leaves, each of which is a different color. It can be swung from a position in front of the eyes of the driver of the vehicle. Depending upon whether one, two or all three leaves are used in combination (one upon the other), the shield provides light, medium or heavy density so as to be adaptable to different degrees of glare from sunlight, ice, snow or the like. Write: Joyce P. Penzes, Route 116, Purdy Station, N.Y. 10578 and send a copy of your initial correspondence to: Canadian Consulate General, 1251 Avenue of the Americas, New York City, N.Y. 10020.

2,2 mm de diamètre extérieur avec partie active en tête a été réalisé. Il a montré sa grande sensibilité et fiabilité. (Il est linéaire entre 0 et 250 torr). Il permet d'explorer les artères et les faibles pressions du lit veineux. Ces composants intéressent la plupart des industries et le domaine médical. Écrivez à M. Jean-Michel Boulesteix, 9, rue de Dantzig - 75015 Paris (France) et envoyez une copie de votre correspondance initiale à la Division commerciale de l'Ambassade du Canada, 35, avenue Montaigne, 75008 Paris, France.

Dactylophone/290

Un inventeur français offre les droits de fabrication et de commercialisation de son appareil, le Dactylophone, synthétiseur de paroles commandé par un clavier de 27 touches, dont 23 correspondent aux phonèmes codés en binaire et 4 touches de gestion. L'appareil n'exige aucun codage verbal, ni dictionnaire de correspondance. Il est portable, puisqu'il n'excède pas 1,4 kg, dont 800 gr de batterie). Le dactylophone peut être utilisé en 14 langues et présente un intérêt certain pour tous les handicapés de la parole. L'appareil peut être utilisé également dans le monde de la plongée sous-marine (voix de l'hélium). Écrivez à M. Jean-Michel Boulesteix, 9, rue de Dantzig - 75015 Paris (France) et envoyez une copie de votre correspondance initiale à la Division commerciale de l'Ambassade du Canada, 35, avenue Montaigne, 75008 Paris, France.

Plaque anti-éblouissement à densité variable/290

Un inventeur américain offre de vendre à une société canadienne, ou de lui octroyer sous licence, ses droits de brevetage canadiens ou américains. Il s'agit d'une plaque anti-éblouissement à densité variable que l'on place sur les pare-brise des véhicules automobiles, des bateaux et des petits avions. La plaque est tri-partite et composée de trois feuilles, chacune étant d'une couleur différente. On peut la déplacer à partir d'une position vis-à-vis des yeux du conducteur du véhicule. Selon qu'on utilise une combinaison de un, deux ou trois feuilles (une sur l'autre), la plaque donne une densité faible, moyenne ou forte de sorte qu'elle peut s'adapter à différents degrés de luminosité provenant du soleil, de la neige, de la glace, etc. Écrivez à Joyce P. Penzes, Route 116, Purdy Station (N.Y.) 10578 et envoyez une copie de votre correspondance initiale au: Consulat général du Canada, 1251, Avenue of the Americas, New York City (N.Y.) 10020.

RÉSUMÉS OF THE FOLLOWING CANADIAN PATENTS AND UNITED STATES PATENT APPLICATIONS AVAILABLE FOR LICENSING ARE PUBLISHED IN THE LANGUAGE OF APPLICATION, ENGLISH OR FRENCH.

DES RÉSUMÉS DES BREVETS CANADIENS CI-JOINTS ET DES DEMANDES DE BREVETS AMÉRICAINS POUR L'OCTROI DE LICENCES SONT PUBLIÉS DANS LA LANGUE DE LA DEMANDE DE BREVET, EN ANGLAIS OU EN FRANÇAIS.

Structural Space Element

1,069,333/290

Entretoise

Consists of a tube having joining collars on its outer surface which protrude with equal depth throughout their perimeter. The joining collars are thicker along the side walls of the element. The thicker parts serve as vertical pillars. The collars are arranged in such a manner that the element is linkable to corresponding other structural elements, situated at an angle of 180° in relation to this element. Linked together, the elements form a beam-pillaring system in which the elements are disposed opposite and imbricately to each other. Write: Jalo Haapala, Temppelikatu 8 A 23, 00 100 Helsinki 10, Finland

Concrete Block, Primarily Intended for Use as a Road Barrier

1,069,361/290

Bloc de béton conçu principalement pour servir de butoir

Has an essentially triangular cross-sectional configuration and an elongate shape and is intended to be used to temporarily or permanently delimit roadways, parking lots and the like. Write: Bengt O. Almér, Saltholmsgatan 55, S-421 76 Västra Frölunda, Sweden; Karl G. Gidlöf, Sjogangen 28, S-421 71, Västra Frölunda, Sweden

Opening Device for Carburetor Throttle

1,069,399/290

Dispositif ouvreur de papillon pour carburateur

Système de dépollution de moteurs à combustion interne, en particulier pour éviter les émissions de carburants imbrûlés lors des changements de régime du moteur en décélération. Une capsule pneumatique actionne en ouverture le papillon sous l'action de la dépression dans la tubulure d'admission par l'intermédiaire d'une valve à ouverture tarée à un niveau de dépression donné. Ladite capsule a sa membrane qui rappelle en fermeture le papillon du carburateur sous l'action d'un moyen élastique sur l'ensemble de sa course de rappel et sous l'action additionnelle d'un second moyen élastique de rappel, dit ressort compensateur, sur une partie de ladite course de rappel, à partir de la position d'ouverture maximum du papillon sous l'action de ladite membrane, lorsque le ressort compensateur s'est trouvé comprimé contre une butée réglable sous l'action de la dépression. Écrire: Régie Nationale des Usines Renault, 8/10, Avenue Émile Zola, 92109 Boulogne, Billancourt (France)

Depressible Reflector Road Stud

1,069,480/290

Réflecteur routier escamotable

Comprises a molded, surface-mounted body member, having a central hollow region open to at least the top of the body member substantially filled with a resilient, deformable material on which a reflector assembly is mounted. A flexible wiper is mounted along one inside wall of the hollow region, and disposed therein to contact the reflecting surface when said reflector assembly is depressed into said central hollow region, thereby wiping clean the reflecting surface. Write: Molehurst Limited, 10, De Montfort Street, Leicester, England, U.K.

Method for Preparation of a Mono-Octylphenyl Phosphoric Acid

1,069,530/290

Préparation de l'acide mono-octylphényl-phosphorique

A method for separating mono-octylphenyl phosphoric acid ester and di-octylphenyl phosphoric acid ester from a mixture thereof comprises reacting the ester mixture with a source of lithium or sodium ions to form a mixture of the phosphate salts; contacting the salt mixture with an organic solvent which causes the di-octylphenyl phosphate salt to be dissolved in the organic solvent phase and the mono-octylphenyl phosphate salt to exist in a solid phase; separating the phases; recovering the phosphate salts from their respective phases; and acidifying the recovered salts to form the original phosphoric acid esters. Write: United States Department of Energy, Washington, D.C. 20545, U.S.A.

Truck Trailer Fifth Wheel Pin Lock

1,069,561/290

Verrouillage à goupilles pour sellette d'attelage de remorque de camion

A bowl-like housing has an open mouth. A locking device selectively locks the housing coaxially around the fifth wheel pin of a truck trailer thereby obstructing such pin and preventing coupling thereof to a tractor. Write: Oney M. Little, R.D. No. 1, Box 182-A, Odessa, N.Y. 14869, U.S.A.

- Simulated Lights for an Airfield Model** 1,069,689/290 **Feux simulés pour maquette d'aérodrome**
 A light at an aircraft landing site is simulated on a model board by the protruding output end of a precision cut optical fiber. Write: The Singer Company, Binghamton, New York 13902, U.S.A.
- Breaker Apparatus** 1,069,690/290 **Disjoncteur**
 Apparatus including a downwardly-extending breaker bar connected for vertical movement by linkage to a base adapted to be mounted on a suitable traction unit. Write: Standard-Modern Tool Company Limited, 69 Montcalm Avenue, Toronto, Ontario, M6E 4N9, Canada
- Automatic Wheel Tire Chain** 1,069,808/290 **Chaîne à pneus à pose et dépose automatique**
 An automatic wheel tire chain, automatic in a sense that the chains can be engaged and retrieved by merely activating a switch or lever while the vehicle is in motion. Enclosed spools containing wheel chains are secured to the rear axle casing and remain in position at all times. Write: Henry S. Hagg, P.O. Box 132, Two Hills, Alberta, T0B 4K0, Canada; George G. Oneschuk, P.O. Box 167, Two Hills, Alberta, T0B 4K0, Canada
- Limb Exercising Apparatus** 1,069,955/290 **Appareil d'exercice pour les membres**
 Apparatus to be used for exercising the limbs, and particularly for the legs. Write: James A. McArthur, Suite 5-7459-13th Avenue, Burnaby, British Columbia, V3N 2E2, Canada
- Device for Measuring the Alternating Current Flowing in a High Tension Line** 1,069,977/290 **Dispositif pour mesurer le courant alternatif dans une ligne à haute tension**
 Shunt means supply a diode bridge with an alternating current proportional to the AC to be measured. The bridge has at least two electroluminescent diodes which emit two alternating streams of half-wave light pulses which are supplied to two fibre optic systems. Write: Compagnie Générale d'Électricité S.A., 54, rue La Boétie, 75382 Paris Cedex 08, France
- Propagation Time Equalizer for Circular Wave Guides** 1,069,990/290 **Égaliseur de temps de propagation pour guides d'ondes circulaires**
 The disclosure describes a delay equalizer for a circular wave guide comprising a circular input wave guide and a circular output wave guide having the same diameter as the input wave guide and being connected to the input wave guide by a common end, the axes of these two wave guides meeting at an angle. Write: Compagnie Industrielle des Télécommunications Cit-Alcatel S.A., 12, rue de la Baume, 75008 Paris, France
- Process for Washing Cellulose Pulp from Alkali Digestion** 1,070,058/290 **Procédé pour épurer la pâte cellulosique lessivée à l'alcalin**
 Total washing efficiency in countercurrent washing of cellulose pulp from alkali digestion is increased by lowering the pH value in liquid cycles of the washing system to reduce environmental pollution by lowering the pH value of the waste liquor. Write: A. Ahlström Osakeyhtiö, Noormarkku, Finland
- Soil Stabilisation Composition** 1,070,101/290 **Agent de stabilisation du sol**
 The invention relates to a soil stabilisation composition comprising a rubber latex of solids content at least 40% by weight and a compatible oil which is prepared by admixing the oil and the latex in the presence of additional emulsifier and in the substantial absence of added water. The composition may be applied as such and optionally rotovated into the soil after application. Write: The International Synthetic Rubber Company, Limited, Brunswick House, Brunswick Place, Southampton, Hampshire, England, U.K.
- High Strength Ferritic Alloy** 1,070,145/290 **Alliage ferritique à haute résistance**
 A high strength ferritic alloy is described. This alloy is useful for steam turbine and steam generator tubing applications. Write: United States Department of Energy, Washington, D.C. 20545, U.S.A.

- Composite Energy Absorbing Shock Absorber** 1,070,355/290 **Pare-chocs composite absorbeur d'énergie**
- Pare-chocs composite absorbeur d'énergie pour véhicule automobile comportant une partie déformable avec absorption régulière d'énergie disposée en contact avec un profil résistant et une jupe souple, ladite partie déformable étant constituée d'éléments formés par la juxtaposition de prismes droits élémentaires de longueurs différentes. On étage la raideur de l'absorbeur en fonction de l'enfoncement qu'il subit lors d'un choc en ménageant dans l'absorbeur des zones de résistance croissante au fur et à mesure de son écrasement. Application aux pare-chocs de véhicules automobiles. Écrire: Régie Nationale des Usines Renault, 8/10, Avenue Émile Zola 92109 Boulogne Billancourt, France; Automobiles Peugeot, 75 Avenue de la Grande Armée, 75016 Paris, France
- Method and Apparatus for Controlling a Battery Bank** 1,070,383/290 **Procédé et dispositif de contrôle d'une batterie d'accumulateurs**
- Procédé et dispositif de contrôle d'une batterie d'accumulateurs montés en série, le procédé comportant les opérations suivantes: on fait passer dans la batterie une impulsion de courant de charge, on mesure la tension transitoire élémentaire aux bornes de chaque accumulateur, on compare les tensions transitoires élémentaires à la tension transitoire moyenne desdits accumulateurs, on élimine la batterie si la valeur absolue de la différence entre ladite tension transitoire moyenne et une desdites tensions transitoires élémentaires, lorsque ladite différence garde un signe constant, devient supérieure à un seuil prédéterminé, et, lorsque ladite différence change de signe, si la somme des valeurs absolues maximales des différences de signe constant devient supérieure à un seuil prédéterminé. Écrire: Compagnie Européenne d'Accumulateurs S.A., 16 rue de la Baume, 75008 Paris, France
- Relay Switch** 1,070,415/290 **Commutateur à relais**
- Commutateur à relais pouvant constituer un point de connexion entre un ensemble d'entrées dites "horizontales" et un ensemble de sorties dites "verticales" comportant n relais par colonne disposés suivant p colonnes, à chaque colonne de relais étant associé un registre qui assure les fonctions commande et mémorisation de l'état des relais. L'invention est applicable dans les systèmes de commutation notamment dans les centraux automatiques de télécommunications. Écrire: Société Lannionnaise d'Électronique SLE-Citerel S.A., Route de Perros-Guirec, 22304 Lannion, France
- Process and Pre-Combustion Installation for the Burning of Milled Peat or Similar Materials** 1,070,571/290 **Four à précombustion pour brûler de la tourbe moulée ou d'autres matières semblables, et méthode connexe**
- A method and apparatus is disclosed for burning of fuel such as milled peat or the like. The peat and the combustion air are fed into a combustion chamber via tangential channels. The combustion cyclone also includes a liquid or gas nozzle for producing an auxiliary flame. According to the invention only the fastest-burning, dust-like and gaseous parts of the peat are burned in the combustion cyclone, at a temperature below the melting point of the ash. Write: Timo Väli-Torala, Nyhkäläntie 64, SF-03600 Karkkila, Finland
- Method and Apparatus to Facilitate Burning of a Layer of Oil Particularly Oil Spills** 1,070,605/290 **Dispositif de combustion d'une couche de pétrole à la surface d'un plan d'eau**
- Apparatus for facilitating the burning of an oil spill in situ is described which utilizes a plurality of closely associated floating facilitators. The facilitators are constructed of a highly insulative and porous material for subdividing the oil spill into separately definable oil columns that are substantially thermally insulated from the body of water to minimize heat transfer between the body of water and the oil spill. Write: Richard D. Tokarz, 1103 Sunset Richland, Washington 99352, U.S.A.
- Industrial Vacuum Cleaner** 1,070,667/290 **Aspirateur industriel**
- The vacuum cleaner comprises a housing having an inlet port, means for creating a vacuum in the housing to suck dust into the housing, means located in the housing adjacent such inlet port for separating any liquid or snow which may be drawn up with the dust, and a filter, also located in the housing, for collecting the dust. Write: Omer Ferland, P.O. Box 138, Village Sakami, Nouveau-Québec, Baie James, Quebec JOY 3A0, Canada
- Tethering Module** 1,070,791/290 **Module de commande pour modèle réduit d'avion guidé par fil**
- A tethering module for supplying electrical power from an electrical power source to model aircraft, the module adapted to be suspended from above. Write: Frederick W. Harvey, 2232 Qualicum Drive, Vancouver, B.C. V5P 2M2, Canada

PAPER OR MICROFICHE COPIES OF THE FOLLOWING UNITED STATES PATENT APPLICATIONS THAT ARE AVAILABLE FOR U.S. AND POSSIBLY FOREIGN LICENSING MAY BE OBTAINED FROM NTIS, 5285 PORT ROYAL ROAD, SPRINGFIELD, VIRGINIA 22161 BY USING VISA, MASTER CHARGE, AMERICAN EXPRESS, NTIS DEPOSIT ACCOUNTS, CHEQUE OR MONEY ORDER IN \$U.S. AT THE PRICES INDICATED.

ON PEUT SE PROCURER, AUX PRIX INDIQUÉS, DES COPIES, SUR PAPIER OU MICROFICHE, DES DEMANDES AMÉRICAINES DE BREVETS CI-APRÈS POUVANT FAIRE L'OBJET D'UN OCTROI DE LICENCE AUX ÉTATS-UNIS ET PEUT-ÊTRE À L'ÉTRANGER, EN S'ADRESSANT AU NTIS, 5285 PORT ROYAL ROAD, SPRINGFIELD (VIRGINIE) 22161 À L'AIDE DES CARTES VISA, MASTER CHARGE, AMERICAN EXPRESS, D'UN COMPTE DE DÉPÔT NTIS OU D'UN CHÈQUE OU MANDAT POSTAL EN DEVICES AMÉRICAINES.

Method of Preparing Citrus Fruit Sections with Fresh Fruit Flavor and Appearance

PAT-APPL-6-050 895/290

Méthode de préparation de quartiers d'agrumes avec saveur et apparence du fruit véritable

Filed 21 June 79, PB80-101041. Department of Agriculture. A Method of preparing citrus fruit sections with a fresh fruit flavor and appearance is disclosed. Grapefruit and oranges are cleaned and heated to a core temperature of about 20 to 40C. They are subsequently scored to the juicy portion, vacuum infused with a commercial pectinase, incubated for critical time and temperature periods, and peeled. The resultant high quality fruit is stored in refrigeration. Price: PC U.S. \$5.00/MF U.S. \$3.50. Write: Mr. George Kudravetz, Product Manager, NTIS, United States Department of Commerce, 5285 Port Royal Road, Springfield, Virginia 22161 and send a copy of your initial correspondence to: Canadian Consulate, 3 Parkway Building, Suite 1310, Philadelphia, Pennsylvania 19102.

Protection of Insect Pheromones from Degradation by Ultraviolet Radiation

PAT-APPL-6-055 117/290

Protection des phéromones d'insectes contre la dégradation par rayons ultra-violet

Filed 5 July 79, PB80-100993. Department of Agriculture. A substituted benzene compound was found to protect an insect pheromone against ultraviolet (UV) radiation degradation. The UV absorbing material significantly extended the biological activity and quality of the pheromone while at the same time remaining nontoxic to the insect and nondestructive of the environment. Price: PC U.S. \$5.00/MF U.S. \$3.50. Write: Mr. George Kudravetz, Product Manager, NTIS, United States Department of Commerce, 5285 Port Royal Road, Springfield, Virginia 22161 and send a copy of your initial correspondence to: Canadian Consulate, 3 Parkway Building, Suite 1310, Philadelphia, Pennsylvania 19102.

Purification of Sucrose Esters of Fatty Acids by a Method of Ultrafiltration

PAT-APPL-6-062 824/290

Purification des esters de sucrose provenant d'acides gras par une méthode d'ultrafiltration

Filed 1 August 79, PB80-101033. Department of Agriculture. A sucrose ester product mixture containing sucrose esters, glycerides and free fatty acids, all fatty acid groups having carbon chains of 2-22 carbon atoms, has been separated into a concentrated sucrose ester fraction and a concentrated glyceride-fatty acid fraction by ultrafiltration through a polysulfone, anisotropic, microporous, membrane which normally partitions solutes of a molecular weight above 10,000 from those below a molecular weight of 10,000. Price: PC U.S. \$5.00/MF U.S. \$3.50. Write: Mr. George Kudravetz, Product Manager, NTIS, United States Department of Commerce, 5285 Port Royal Road, Springfield, Virginia 22161 and send a copy of your initial correspondence to: Canadian Consulate, 3 Parkway Building, Suite 1310, Philadelphia, Pennsylvania 19102.

High Speed, Glitch-Free Digital to Analog Converter

PAT-APPL-6-054 538/290

Système digital ultrarapide pour convertisseur analogue

Filed 3 July 79, N79-32852/2, NASA-CASE-GSC-12319-1. A digital to analog converter that eliminates glitches in the analog output waveform by using binary to unitary code conversion prior to summing is presented. The unsaturated emitter coupled logic that forms the converter allows a very high data conversion rate as well as improved synchronization among circuit elements. Price: PC U.S. \$5.00/MF U.S. \$3.50. Write: NASA, Goddard Space Flight Center, Mail Code: 204, Greenbelt, Maryland 20771 and send a copy of your initial correspondence to: Canadian Consulate, 3 Parkway Building, Suite 1310, Philadelphia, Pennsylvania 19102.

An Ultrasonic Focusing System for the Warming of Cardiac Tissue

PAT-APPL-6-023 817/290

Systèmes de mise au foyer aux ultrasons pour chauffer les tissus cardiaques

Filed 26 March 79, AD-D006 376/8. Department of the Navy. An ultrasonic system for warming of cardiac tissues which includes a plurality of focused ultrasonic transducers which are coupled through the skin and arranged so that their respective focused beams of energy are directed between the ribs of a patient to an overlapping area within the heart muscle thereof. The system thus allows selective heating of the heart muscle without excessive heating of the overlaying tissues and without reflection and absorption of the beams by the intervening bones in the rib cage. Price: PC U.S. \$5.00/MF U.S. \$3.50. Write: U.S. Department of the Navy, Assistant Chief for Patents, The Office of Naval Research, Mailing Code; 302, Arlington, Virginia 22217 and send a copy of your initial correspondence to: Canadian Consulate, 3 Parkway Building, Suite 1310, Philadelphia, Pennsylvania 19102.

Acoustic Array Frequency Response Tester

PAT-APPL-6-042 173/290

Appareils pour déterminer la fréquence de dispositifs acoustiques

Filed 24 May 79, AD-D006 389/0. Department of the Navy. This document discloses an apparatus and method for determining the frequency response of an acoustic sensor of a line array embedded in an elastic material to a momentary force applied to the elastic material at any point thereof. Price: PC U.S. \$5.00/MF U.S. \$3.50. Write: U.S. Department of the Navy, Assistant Chief for Patents, The Office of Naval Research, Mailing Code; 302, Arlington, Virginia 22217 and send a copy of your initial correspondence to: Canadian Consulate, 3 Parkway Building, Suite 1310, Philadelphia, Pennsylvania 19102.

Optical Resonator Single-Mode Fiber Hydrophone

PAT-APPL-6-054 077/290

Hydrophone avec résonateur optique à fibres à un seul mode

Filed 2 July 79, AD-D006 381/8. Department of the Navy. A hydrophone remotely senses impinging acoustic energy. Light output from a laser is split and launched into a single-mode fiber which transmits it to an optical resonator at its end. The resonator is made up of a fixed fiber end having a dielectric coating and a movable mirror which is displaced in response to an incident acoustic signal. The acoustic signal displaces the mirror so that mirror movement modulates the intensity of the reflected beam which is transmitted back through the single-mode fiber and received at a detector. The frequency and magnitude of the reflected beam yield acoustic signal information. Price: PC U.S. \$5.00/MF U.S. \$3.50. Write: U.S. Department of the Navy, Assistant Chief for Patents, The Office of Naval Research, Mailing Code: 302, Arlington, Virginia 22217 and send a copy of your initial correspondence to: Canadian Consulate, 3 Parkway Building, Suite 1310, Philadelphia, Pennsylvania 19102.

Magneto-Optic Bias of Ring Laser

PAT-APPL-6-055 100/WG/290

Polarisation magnéto-optique pour laser en forme d'anneau

Filed 5 July 79, AD-D006 169/7. Department of the Navy. This document discloses a method of introducing magneto-optic bias into a ring laser permitting its use as a gyroscope. A Kerr reflective mirror is positioned in one leg of a triangle between reflectors at two vertices so that radiation from a reflector at one of the vertices is reflected at the maximum practical angle of incidence to a reflector at the adjacent vertex. By incorporating the reflective magneto-optic element at near-grazing incidence, full advantage is taken of the dependence of the magneto-optical properties upon angle of incidence. Price: PC U.S. \$4.00/MF U.S. \$3.00. Write: U.S. Department of the Navy, Assistant Chief for Patents, The Office of Naval Research, Mailing Code: 302, Arlington, Virginia 22217 and send a copy of your initial correspondence to: Canadian Consulate, 3 Parkway Building, Suite 1310, Philadelphia, Pennsylvania 19102.

Pulsed Ring Laser Fiber Gyro

PAT-APPL-6-059 405/290

Gyro laser en forme d'anneau à fibres optiques

Filed 20 July 79, AD-D006 382/6. Department of the Navy. This patent application describes an improvement for a ring laser gyro which employs pulsed optical signals in a fiber optic loop. Clockwise and counterclockwise traveling pulsed optical signals are generated by a pair of optical amplifiers and a beamsplitter/coupler feeds the signals to a detector. The clockwise and counterclockwise signals do not meet in either of the optical amplifiers, but do arrive in coincidence at the beamsplitter and detector. Although low rotation rate lock-in limits the minimum detection rate in a continuous wave laser gyro, it does not so restrict the pulsed laser gyro's ability to detect low rotation rates because there is little, if any, coupling between the clockwise and counterclockwise modes of signal propagation. Price: PC U.S. \$5.00/MF U.S. \$3.50. Write: U.S. Department of the Navy, Assistant Chief for Patents, The Office of Naval Research, Mailing Code; 302, Arlington, Virginia 22217 and send a copy of your initial correspondence to: Canadian Consulate, 3 Parkway Building, Suite 1310, Philadelphia, Pennsylvania 19102.

Holographic Terrain Surface Display System PAT-APPL-6-059 921/290**Système holographique d'affichage de la surface des terrains**

Filed 20 July 79, AD-D006 383/4. Department of the Navy. The invention relates to a visual display system which employs a holographic film to generate a real image of a terrain surface. Price: PC U.S. \$5.00/MF U.S. \$3.50. Write: U.S. Department of the Navy, Assistant Chief for Patents, The Office of Naval Research, Mailing Code; 302, Arlington, Virginia 22217 and send a copy of your initial correspondence to: Canadian Consulate, 3 Parkway Building, Suite 1310, Philadelphia, Pennsylvania 19102.

Holographic Storage of Terrain Data

PAT-APPL-6-059 922/290

Stockage holographique de données sur les terrains

Filed 20 July 79, AD-D006 384/2. Department of the Navy. This invention relates generally to the art of holography. In particular, this invention relates to a method and apparatus for the holographic storage of terrain data. Price: PC U.S. \$5.00/MF U.S. \$3.50. Write: U.S. Department of the Navy, Assistant Chief for Patents, The Office of Naval Research, Mailing Code; 302, Arlington, Virginia 22217 and send a copy of your initial correspondence to: Canadian Consulate, 3 Parkway Building, Suite 1310, Philadelphia, Pennsylvania 19102.

Current Stabilized Underwater Platform

PAT-APPL-6-061 975/290

Plate-forme sous-marine stabilisée contre les courants

Filed 30 July 79, AD-D006 386/7. Department of the Navy. The apparatus, for providing a stable platform for equipment to be employed in an underwater environment, includes a fin assembly for preventing uncontrolled azimuthal motion of the equipment when the fin assembly is suspended in the underwater environment to a level at which a current is present. The equipment is joined to a mounting which is rotatably positioned upon the fin assembly, and is oriented to a selected azimuth by the rotatable mounting in response to control signals received thereby, the fin assembly remaining at a fixed azimuthal orientation determined by the direction of the current as the mounting azimuthally displaces the equipment. Price: PC U.S. \$6.00/MF U.S. \$3.50. Write: U.S. Department of the Navy, Assistant Chief for Patents, The Office of Naval Research, Mailing Code; 302, Arlington, Virginia 22217 and send a copy of your initial correspondence to: Canadian Consulate, 3 Parkway Building, Suite 1310, Philadelphia, Pennsylvania 19102.

Wide-Band Stationary Imaging Pyroelectric Camera

PAT-APPL-6-062 668/290

Appareil de prises de vue pyroélectrique à image stationnaire et à bande large

Filed 1 August 79, AD-D006 387/5. Department of the Navy. This document discloses a pyroelectric camera for producing a continuous wide-band IR display on a closed circuit television monitor. The apparatus comprises a Newtonian telescope focusing an image upon a pyroelectric vidicon via a motor driven mirror. The vidicon is sensitive only to changes in IR, the mirror is slowly wobbled so that the image moves across the face of the vidicon whose output is examined at intervals synchronized with the movement of the mirror. The picture produced by the synchronized vidicon output is a continuous, stationary display of the IR image. Price: PC U.S. \$5.00/MF U.S. \$3.50. Write: U.S. Department of the Navy, Assistant Chief for Patents, The Office of Naval Research, Mailing Code; 302, Arlington, Virginia 22217 and send a copy of your initial correspondence to: Canadian Consulate, 3 Parkway Building, Suite 1310, Philadelphia, Pennsylvania 19102.

Multichannel RF Signal Generator

PAT-APPL-6-062 834/290

Générateur de signaux RF multicanaux

Filed August 79, AD-D006 388/3. Department of the Navy. A device is described for generating a plurality of RF signals, all possessing identical modulation characteristics. A clock source triggers an oscillator to produce a precise pulse train that is filtered and fed to a first double balanced mixer for mixing with the output of a variable frequency oscillator. This output signal is then fed to a second double balanced mixer for mixing with additional modulation inputs which may be AM, FM, PSK and FSK. Price: PC U.S. \$5.00/MF U.S. \$3.50. Write: U.S. Department of the Navy, Assistant Chief for Patents, The Office of Naval Research, Mailing Code; 302, Arlington, Virginia 22217 and send a copy of your initial correspondence to: Canadian Consulate, 3 Parkway Building, Suite 1310, Philadelphia, Pennsylvania 19102.

LICENSING OPPORTUNITIES FROM JAPAN

CONTACT:

Mr. Hiroshi Ando
Manager
Department of Patent License
Research Development Corporation of Japan
5-2, Nagata-cho 2-chome
Chiyoda-ku, Tokyo 100
Japan

The following developments at the production stage, are offered for manufacture in Canada by the RESEARCH DEVELOPMENT CORPORATION OF JAPAN. Enquiries concerning the acquisition of the Canadian manufacturing rights should be addressed to MR. HIROSHI ANDO at the above address with a copy of the initial correspondence sent to: Commercial Division, Embassy of Canada, 3-38 Akasaka 7 - Chome, Minato-ku, Tokyo 107, Japan. Please quote the full title and reference number of the item you are interested in. At the same time JRDC would prefer to receive any information about you and your activities.

Acrolein, Acrylic Acid and its Esters by Vapor Phase Contact Oxidation JRDC 932/290

A total process for producing acrolein and acrylic acid by vapor and converting the acrylic acid into acrylic acid ester by esterification. Advantages: High conversion and high selection are ensured over a long period by using the excellent catalysts; a variety of final products can be obtained at the most economical rate; excellent energy conservation can be expected by the heat recycling system.

Phenolic Solvant Soluble Aromatic Polyimides JRDC 933/290

A production process of aromatic polyimides to be used for heat resisting, insulating wire and heat resisting molds. It is characterized by the solubility of the aromatic polyimides in a phenol type solvent. The polyimides in this technology are obtained by reaction of 3·3'·4·4'-benzophenone tetracarboxylic acid with special aromatic diamine. Use of generally used inexpensive solvent permits production at a cost of one-third that of the conventional varnish. The production process is simple as compared with the conventional method.

Rubber-Insulated Cables by Continuous Vulcanization Under Atmospheric Pressure JRDC 934/290

A process for manufacturing rubber-insulated cables characterized by vulcanization of the rubber materials under atmospheric pressure with molten salt as a heating medium. High quality rubber-insulated cables can be produced by

POSSIBILITÉS D'OBTENTION DE LICENCES DU JAPON

S'ADRESSER À:

Monsieur Hiroshi Ando
Directeur
Service des licences de brevets
Corporation de développement des recherches
5-2, Nagata-cho 2-chome
Chiyoda-ku, Tokyo 100
Japon

La CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT DES RECHERCHES du Japon offre les développements suivants, au stade de production, pour la fabrication sous licence au Canada. Les demandes de renseignements concernant l'acquisition des droits de fabrication au Canada doivent être adressées à M. HIROSHI ANDO à l'adresse ci-dessus et une copie de la correspondance initiale devrait être envoyée à la Division commerciale de l'ambassade du Canada, 3-38 Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo 107, Japon. Veuillez indiquer le titre complet et le numéro de référence de l'article qui vous intéresse. La Corporation aimerait également recevoir en même temps que votre demande des renseignements sur votre entreprise et vos activités.

Fabrication d'acroléine, d'acide acrylique et d'esters de l'acide acrylique par oxydation de contact en phase vapeur JRDC 932/290

On y décrit un procédé de fabrication de l'acroléine et de l'acide acrylique en phase vapeur, ainsi qu'un procédé d'estérification de l'acide acrylique. Avantages: Taux élevé de conversion et de sélectivité durant une longue période au moyen d'excellents catalyseurs; obtention de divers produits finals à un coût très faible; un système de réutilisation de la chaleur permet de conserver l'énergie.

Polyimides aromatiques solubles dans un solvant phénolique JRDC 933/290

On y décrit un procédé de fabrication de polyimides aromatiques utilisés comme garniture isolante thermostable de fils électriques et des moules thermostables. Ce procédé est caractérisé par la solubilité des polyimides aromatiques dans un solvant phénolique. On obtient les polyimides par réaction de l'acide benzophénone- 3,3',4,4' tétracarboxylique avec une diamine aromatique particulière. L'utilisation de solvants généralement peu coûteux entraîne un coût de fabrication égal à un tiers environ de celui d'un vernis classique. Par rapport aux méthodes classiques, ce procédé présente l'avantage d'être peu complexe.

Fabrication de câbles à garniture isolante caoutchoutée par vulcanisation continue sous pression atmosphérique JRDC 934/290

On y décrit un procédé de fabrication de câbles à garniture isolante caoutchoutée caractérisée par la vulcanisation du caoutchouc sous pression atmosphérique en milieu thermique constitué d'un sel en fusion. On peut fabriquer de tels câbles,

completely suppressing the foaming of the factors in the rubber materials in a vacuum with specifically developed double screw extractor extruder, along with an extruder and a vulcanization bath. The manufacturing speed can be increased by 50 to 70 percent. The equipment cost is less and the installation space can be reduced. Products are available in a wider range of size. Vulcanization under the atmospheric pressure permits visual inspection of the state of vulcanization, making quality control easier. See illustration (5).

Curable Polyethylene Compound

JRDC 936/290

Used as an insulator for power transmission and distribution cables. In this technology, a curable polyethylene compound can be obtained by penetrating and diffusing a curing agent into polyethylene pellets in the closed system of a high speed mixer for a short time under specific conditions, preventing contaminants from being mixed. Almost no burnt resin is produced in the mixing process, thereby a high quality compound is obtainable. The equipment costs can be reduced to 1/5 to 1/9. Productivity can be increased by a factor of 2 to 12 and the labor costs can be reduced to less than half, thus the total production costs being reduced between 1/3 and 1/7 those in the conventional method.

Heavy-Duty Polyethylene Packing Film

JRDC 937/290

A process for producing thru-layer polyethylene tubular film comprising two sheets of polyethylene film that form the inner and outer layers, and copolymer of ethylene-vinylacetate that serves as adhesive material between the two layers. In this method, the outer and the middle layers extruded by two extruders, one for each layer, are adhered in the co-extrusion die and come out around the inner layer which is extruded in a tubular form. Heat-sealing can be applied in the bag making process. Advantages: High film strength and heat resistance, and stiffness equivalent to that of paper; durability is higher than that of the conventional low density polyethylene (LD/PE) bag; raw material cost can be reduced by approximately 30%.

Surface Hardening and Antireflection Film Formation on Ophthalmic Plastic Lens

JRDC 939/290

The lens surface is coated with glass in a vacuum for hardening and the surface is further coated with special material in a vacuum to increase the transmission rate. It is superior in resistance to shock, wear, heat and water, and less susceptible to damage. If the lens surface gets scratched during use, with the plastic lens subjected to surface hardening by this technology, the transmission rate of visible rays does not fall below 92%, and coating with antireflection film keeps the transmission rate at 96 to 98%.

qui sont de très bonne qualité, en éliminant complètement le moussage des constituants sous vide à l'aide d'une extrudeuse dotée d'un extracteur à double vis mise au point à cet effet, ainsi que extrudeuse et un bain de vulcanisation. La vitesse de fabrication peut s'accroître de 50 à 70%. Ce procédé présente une diminution des coûts du matériel et de l'espace nécessaires pour la fabrication. La taille des produits fabriqués est plus variée. La vulcanisation sous pression atmosphérique permet le contrôle visuel de l'état de la vulcanisation, facilitant ainsi le contrôle de la qualité. Voir l'illustration (5).

Composé durcissable en polyéthylène

JRDC 936/290

Un tel composé est utilisé comme garniture isolante des câbles de transport d'énergie et des câbles de distribution. Un tel procédé permet de fabriquer un composé en polyéthylène durcissable en introduisant et en diffusant un agent de durcissement dans des pastilles de polyéthylène dans le système clos d'un homogénéisateur grande vitesse pendant une brève durée en conditions spécifiques, éliminant ainsi tout risque de contamination. Durant le mélange, il n'y a pratiquement aucune formation de résine brûlée; on obtient donc un composé de très bonne qualité. On peut réduire les coûts du matériel de 1/5 à 1/9, accroître la production par un facteur de 2 à 12 et diminuer de moitié les coûts de la main-d'oeuvre. Les coûts totaux de fabrication sont aussi diminués de 1/3 à 1/7 par rapport au procédé classique.

Pellicule très résistante en polyéthylène pour le conditionnement et l'emballage

JRDC 937/290

On y décrit un procédé de fabrication d'une pellicule multicouches en polyéthylène comportant deux feuilles de polyéthylène formant les couches interne et externe, ainsi qu'un copolymère éthylène-vinylacétate servant d'adhésif entre les deux couches. Lors de la fabrication, la couche externe et la couche du milieu (extrudées par deux extrudeuses, une pour chaque couche) sont collées l'une sur l'autre dans le moule de co-extrusion et ressortent autour de la couche interne qui est extrudée sous forme tubulaire. On peut effectuer un ensachage à chaud. Avantages: Résistance de la pellicule et thermostabilité élevées et rigidité égale à celle du papier; durabilité supérieure à celle d'un sac en polyéthylène (LD/PE) classique de faible densité; diminution des coûts de matériels bruts d'environ 30%.

Durcissement superficiel et formation d'une pellicule antiréfléchissante pour lentilles cornéennes en plastique

JRDC 939/290

La surface de la lentille est enduite de verre sous vide, en vue de la durcir, puis d'une substance spéciale sous vide en vue d'accroître sa capacité de transmission. On obtient une lentille plus résistante au choc, à l'usure, à la chaleur et à l'eau et moins susceptible au bris. Si la surface des lentilles en plastique soumises à ce durcissement superficiel subit des éraflures en cours d'utilisation, le taux de transmission des rayons visibles reste supérieur à 92% de plus, ce taux ne deviendra pas inférieur à 96 - 98% grâce à la pellicule antiréfléchissante.

Embossed ABS Sheet by Extrusion**JRDC 9310/290**

Raw material resin used in this process is pellet-like acrylonitrile-butadiene-styrene, which is extruded and formed into embossed sheets of 1.5 to 5.0 mm thickness and 1,050 mm maximum width. It also allows production of printed pattern sheets by using a laminating apparatus in the production line. Advantages: Produces highly shock-resistant sheets in which the characteristics of ABS resin are fully utilized, with other properties being well balanced; since embossing and print processing are possible, sheets with different patterns can be obtained; the artistic quality is retained even after vacuum molding, making this technology best suited for suit cases and bags; permits a free combination of the color of raw material resin, print pattern and embossed pattern.

Feuilles en résine ABS à motifs en relief formés par extrusion**JRDC 9310/290**

Ce procédé décrit l'utilisation d'une résine brute, ayant l'aspect de pastilles et constituée d'acrylonitrile-butadiène-styrène (ABS), extrudée et laminée en feuilles de 1.5 à 5.0 mm d'épaisseur et 1 050 mm de largeur maximale, présentant des motifs en relief. Ce procédé permet également la fabrication de feuilles à motifs imprimés par laminage. Avantages: Obtention de feuilles hautement résistantes alliant les propriétés d'une résine ABS à d'autres propriétés; ce procédé permet de réaliser des motifs en relief et des impressions; on peut donc obtenir des feuilles présentant différents motifs, d'une très belle qualité, même après moulage sous vide ce qui permet d'appliquer un tel procédé pour la fabrication de sacs et de valises; il permet aussi d'obtenir toutes les combinaisons possibles de couleurs de la résine brute, de motifs ou d'impressions.

Artificial leather for Shoe Vamp**JRDC 9311/290**

It includes the following two processes. (1) Production process for polyvinylchloride leather by the calender roll method. (2) Production process for polyurethane leather by the coating method. Advantages: Resistance to chemicals; heat resistance — it withstands heat treatment in the shoe process; excellent mechanical strength; resistance to cold weather.

Cuir artificiel pour chaussures**JRDC 9311/290**

On y décrit les deux procédés suivants: (1) Un procédé de fabrication d'un simili cuir en poly (chlorure de vinyle) par laminage; (2) un procédé de fabrication d'un simili cuir en polyuréthane par application d'un enduit. Avantages: Résistance aux produits chimiques; thermostabilité — ce cuir supporte les traitements thermiques au cours de la fabrication des chaussures; excellente résistance mécanique; résistance aux basses températures.

Rhodium Electroplating Solution**JRDC 9313/290**

This technology relates to the production of various kinds of rhodium plating solutions that can be used for different applications. Types of the plating solutions and their features are as follows: (1) Hard plating for electronics industry, e.g., plating of printed circuit board with excellent adhesion properties and mirror face brightness. Also plating with subdued brightness can be obtained for decorative purposes. (2) White thin plating for tableware and the like, e.g., thin plating (0.5 μm) can be made for ornamental purpose and industrial materials. (3) Thick plating for industrial uses, e.g., electrical contacts. More than 10 μm thickness plating can be obtained, maintaining the mirror face brightness. (4) White plating for decorative jewelry, e.g., thick plating having white beautiful luster and small stress can be obtained. (5) High-speed plating for industrial uses, e.g., plating of electrical contacts. The capability of plating 1 μm thickness in 15 to 30 sec and with high adhesivity improves the work efficiency. The plating solution also permits partial plating of electrical parts, with excellent finish, excellent wear resistance and high adhesivity.

Solution de rhodium pour l'électroplacage**JRDC 9313/290**

On y décrit un procédé de préparation de diverses solutions de rhodium destinées à différentes techniques de placage. Voici les types de solution de placage et leurs caractéristiques: (1) Le placage dur destiné à l'industrie électronique, p. ex., placage de circuits imprimés présentant d'excellentes propriétés adhésives et l'éclat d'une glace; — on peut également obtenir un placage d'éclat atténué à des fins décoratives; (2) un mince placage blanc pour les ustensiles de table ou l'équivalent, p. ex., placage mince (0.5 μm) à des fins décoratives ou industrielles; (3) un placage épais pour utilisation industrielle, p. ex., contacts électriques — on peut obtenir un placage d'une épaisseur supérieure à 10 μm , tout en maintenant l'éclat d'une glace; (4) on peut facilement obtenir un placage blanc destiné à la décoration des bijoux, p. ex., placage épais présentant un beau lustre blanc; (5) un placage grande vitesse, à des fins industrielles, p. ex., placage de contacts électriques — on peut obtenir un placage d'une épaisseur de 1 μm en 15 — 30 secondes, ce qui permet d'obtenir une adhérence élevée et d'améliorer le rendement. La solution de placage permet également de réaliser le placage partiel de composantes électriques, présentant un excellent fini, une excellente résistance à l'usure et une adhérence élevée.

Antique Mirror and Black Mirror**JRDC 9315/290**

Used for interior decoration. (1) Antique mirrors are manufactured by printing a pattern on plate glass, followed by special silvering. After the glass surface is printed with a

Miroir antique et miroir noir**JRDC 9315/290**

On y décrit un procédé de fabrication de miroir utilisé à des fins de décoration intérieure. (1) Les miroirs antiques sont fabriqués par gravure d'un motif sur une plaque de verre

monochrome or multi-color pattern, silver nitrate is subjected to reduction with dextrose to form a metallized film having a dark-gray metallic reflection surface in places, followed by painting. Since the amount of silver deposit required is small, the production cost is about the same as for ordinary silver mirrors. (2) Black mirrors are made by plating lead on ordinary transparent plate glass. The glass surface is metallized with lead compound to form a metal film with a black metallic reflection surface, followed by painting. This new method permits production of black mirrors without requiring colored plate glass. A transparent glass plate is metallized with lead. Production cost is less than half that of the aforementioned method. Both types of mirror can be mass-produced using an automatic conveyor system or produced in small quantities by hand operation.

**Resin Concrete Speaker Box
and Player Cabinet**

JRDC 9318/290

Compared to existing wooden-built speaker boxes, the resin concrete speaker box has a high specific gravity and a low resonance, thereby enabling even a small speaker to produce high output without distortion. Likewise, the resin concrete player cabinet is superbly vibration-proof and is not resonant with vibrations from the motor and other external origins, thereby preventing howling effects. Being produced by metal molds, products can be designed freely and they excel in dimensional accuracy. See illustration (6).

Printing on a Three-Dimensional Surface

JRDC 9319/290

A special printing method for transferring a monochrome or multicolor, single or continuous pattern on a three-dimensional surface having protrusions and recessions by a single operation, utilizing the adhesive property of a water soluble film and hydraulic pressure. A pattern is printed on a water soluble film by photogravure, offset, silk screen or others. Ink on the film is activated with a special solvent and the film is floated with the printed pattern up. The film is softened and gelled and becomes sensitive to pressure. The surface of the object which prepared for printing, is pressed gently and submerged in the water, thereby enabling a smooth transfer of the pattern, on most materials such as plastic, metal, glass, wood, and others. See illustration (7).

à vitre puis par argenture spéciale. Après gravure de la surface du verre avec un motif monochrome ou polychrome, le nitrate d'argent est réduit en présence de dextrose pour former une pellicule métallisée présentant par endroits une surface réfléchissante métallique gris-noir que l'on peint ensuite. Le dépôt d'argent étant faible, le coût de production est environ le même que pour la fabrication de miroir à argenture ordinaire. (2) Les miroirs noirs sont fabriqués par placage au plomb sur une plaque de verre à vitre transparente ordinaire. La surface du verre est métallisée à l'aide d'un composé de plomb pour former une pellicule métallique présentant une surface réfléchissante métallique noire que l'on peint ensuite. Ce nouveau procédé permet de fabriquer des miroirs noirs sans l'utilisation d'un verre à vitre préalablement teintée. Une plaque de verre à vitre transparente est métallisée avec du plomb. Les coûts de production sont inférieurs de moitié à ceux de la méthode mentionnée ci-dessus. Ces deux types de miroirs peuvent être fabriqués en série à l'aide d'un système transporteur automatique ou réalisés manuellement en petites quantités.

**Enceintes de haut-parleur et boîtiers
de tourne-disque en béton résineux**

JRDC 9318/290

Par rapport aux enceintes de haut-parleur en bois, l'enceinte de haut-parleur en béton résineux présente une densité élevée et une faible résonance, ce qui permet d'obtenir un rendement élevé sans distorsion même avec un petit haut-parleur. De la même façon, le boîtier de tourne-disque en béton résineux empêche les vibrations, tant celles provenant du moteur que celles d'origine externe, empêchant ainsi les effets de grondement. Leur fabrication est réalisée par moulage en moules métalliques; ainsi, la conception n'est nullement limitée et la précision dimensionnelle excellente. Voir l'illustration (6).

**Reproduction sur une surface
tridimensionnelle**

JRDC 9319/290

On y décrit une méthode de reproduction spéciale conçue pour transférer un motif monochrome ou polychrome, unique ou continu, sur une surface tridimensionnelle présentant des creux et des saillies; cette méthode comprend une seule opération qui fait intervenir les propriétés d'adhérence d'une pellicule hydrosoluble et l'application d'une pression hydraulique. On imprime le motif sur la pellicule hydrosoluble par photogravure, offset, sérigraphie ou autres procédés. On active l'encre recouvrant la pellicule à l'aide d'un solvant spécial, puis on plonge la pellicule de façon à ce que la face imprimée soit vers le haut. La pellicule se ramollit, prend la consistance d'un gel et devient sensible à la pression. On presse légèrement la surface de l'objet à imprimer puis on immerge la pellicule dans l'eau, ce qui permet un transfert régulier du motif sur la plupart des matériaux tels que plastique, métal, verre, bois et autres matériaux. Voir l'illustration (7).

**Explosive Slurry Containing Sodium
Montmorillonite** JRDC 9320/290

In this process, an oxygen supplier such as ammonium nitrate or other is added to the water swollen gel of sodium montmorillonite to make a slurry with which, at a blasting site, a sensitizer such as aluminum powder or any other safe chemicals is mixed and then the mixture is fed into a blasting hole instead of dynamite. A detonator initiates the explosion. Advantages: Safe and easy handling; cost is half that of dynamite; requires only simple production facilities.

Foamed Plastic Reproduction Machine JRDC 9322/290

This technology relates to a machine for dealing with the scraps of the foamed thermoplastic synthetic resins and the chips and the cut ends of plastics and synthetic resins for producing good quality reproduced pellets. Advantages: As compared with the conventional machine of the same reproduction capacity, space for the equipment is approximately 30% and the equipment cost is approximately 50%; since it uses no crushing machine, there is no problem like noise or dust pollution as with the conventional machine.

**Oxidation Treatment of Fe²⁺
in Waste Water** JRDC 9324/290

This relates to a process for oxidizing Fe²⁺, contained in low-pH waste water discharged from mines or factories, by iron-oxidizing bacteria. The waste water is agitated by air blown into it to suspend the particles. The iron-oxidizing bacteria that propagate as they oxidize Fe²⁺ stick to acid-resistant, porous particles. Advantages: Running cost for oxidation is one-third to one-fifth of the conventional oxidation using chemicals; efficient Fe²⁺ oxidation (60 min) even at low pH (2.0 or less); efficient Fe²⁺ oxidation (60 min) even at low water temperatures (10°C or less) due to high bacteria density.

**Boue explosive renfermant de
la montmorillonite de sodium** JRDC 9320/290

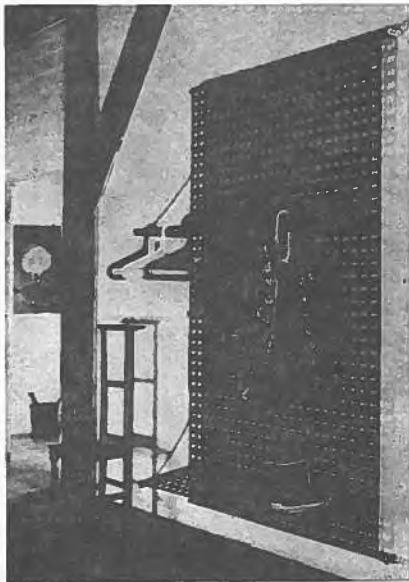
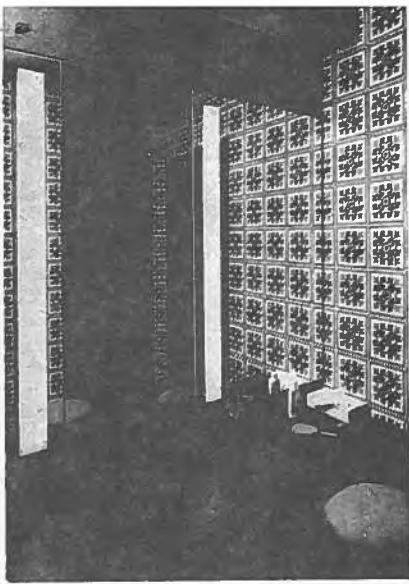
Une substance riche en oxygène, tel le nitrate d'ammonium ou un autre composé, est additionnée à un gel gonflé d'eau constitué de montmorillonite de sodium; au point d'utilisation prévue, ce mélange est additionné d'un sensibilisateur, tel que poudre d'aluminium ou tout autre produit chimique sûr, puis est introduit dans le trou préalablement foré normalement réservé à la dynamite. L'explosion est amorcée par détonateur. Advantages: Manipulation sûre et simple; coût de fabrication inférieur de moitié à celui de la dynamite; ne requiert aucune installation complexe pour la fabrication.

**Recyclage des pièces en
plastique expansé** JRDC 9322/290

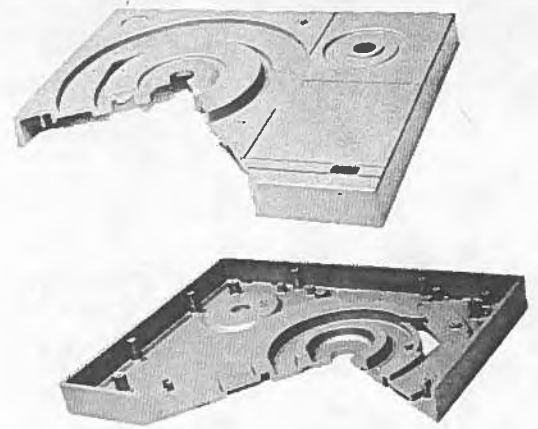
On y décrit un procédé pour recycler des pièces en résines synthétiques thermoplastiques expansées, des retailles et des fragments en plastiques et en résines synthétiques, en vue de fabriquer des pastilles de bonne qualité. Advantages: Par rapport au matériel habituel de même capacité, l'espace occupé est d'environ 30% et le coût du matériel d'environ 50%; l'absence d'un broyeur élimine tout problème de bruit ou de pollution par les poussières qu'occasionnent les machines classiques.

**Oxidation du Fe²⁺ dans les
eaux usées** JRDC 9324/290

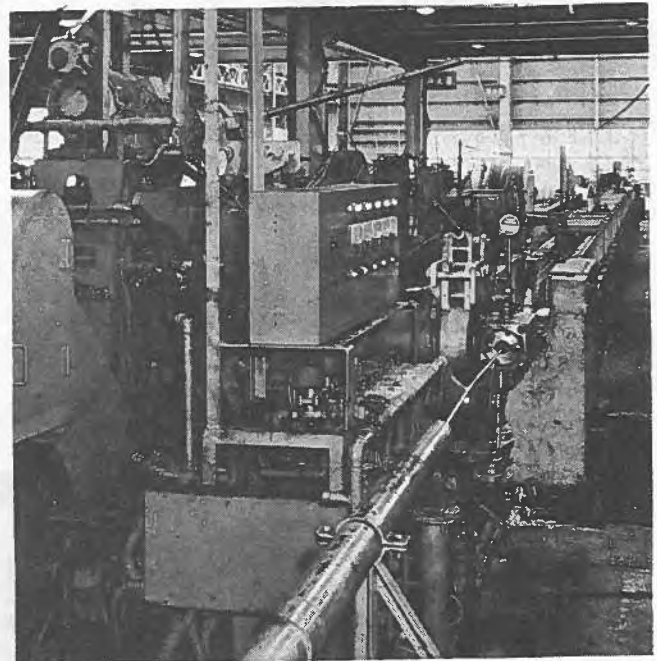
On y décrit un procédé d'oxydation du Fe²⁺ dans les eaux usées de faible pH rejetées par les mines et les usines, par des bactéries ferro-oxydantes. Les eaux sont agitées par barbotage d'air destiné à mettre en suspension les particules qu'elles contiennent. Les bactéries ferro-oxydantes qui se propagent dans le milieu en oxydant le Fe²⁺ adhèrent aux particules poreuses résistant à l'acide. Advantages: Les coûts ne sont que 1/3 à 1/5 de ceux de l'oxydation classique utilisant des produits chimiques; bon rendement (60 mn) même à un faible pH (inférieur ou égal à 2.0); bon rendement (60 mn) même à de faibles températures de l'eau (inférieures ou égales à 10°C), en raison de la densité bactérienne élevée.



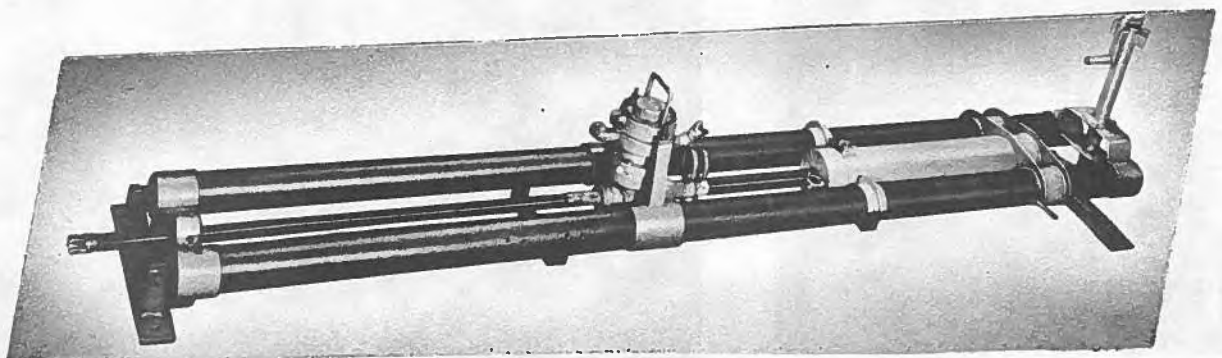
(3) Heating System
(3) Systèmes de chauffage



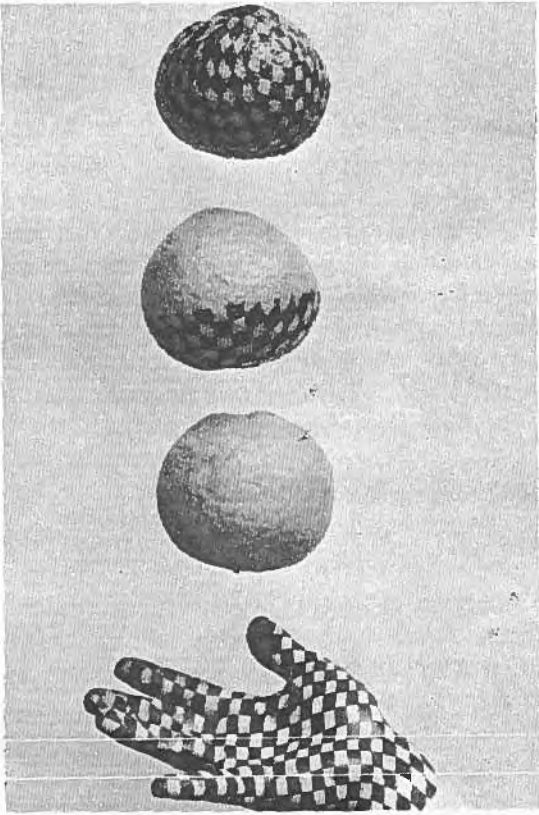
(6) Resin Concrete Speaker Box and Player Cabinet
(6) Enceintes de haut-parleur et boîtiers de tourne-disque en béton résineux



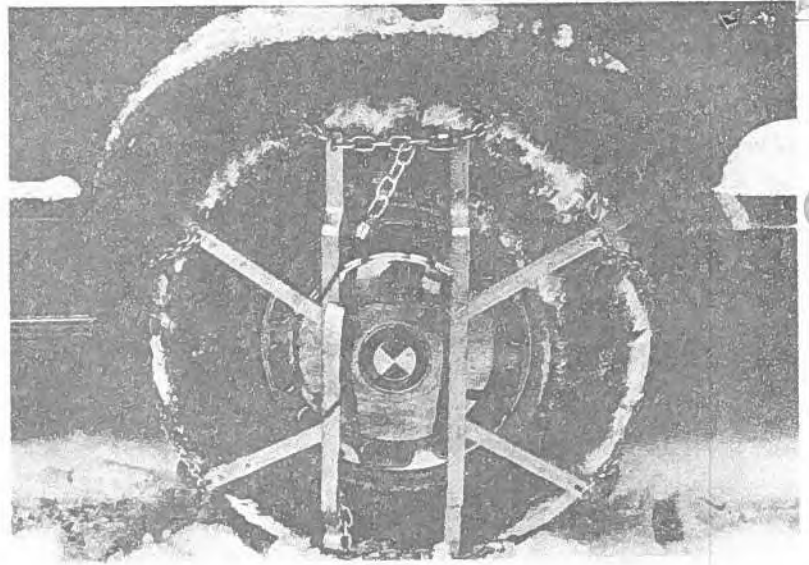
(5) Rubber-Insulated Cables by Continuous Vulcanization Under Atmospheric Pressure
(5) Fabrication de câbles à garniture isolante caoutchoutée par vulcanisation continue sous pression atmosphérique



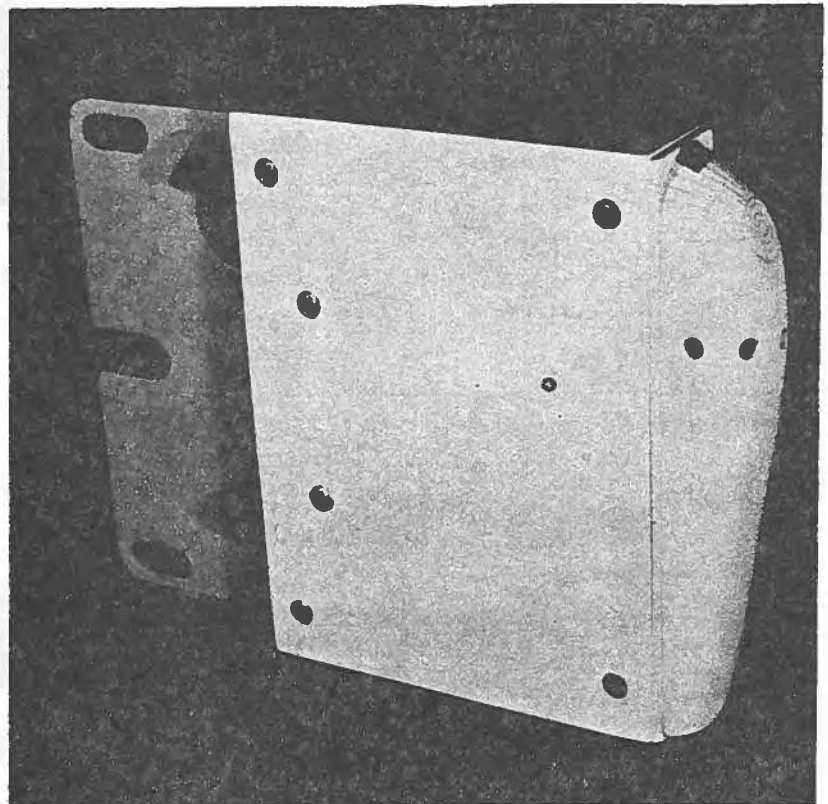
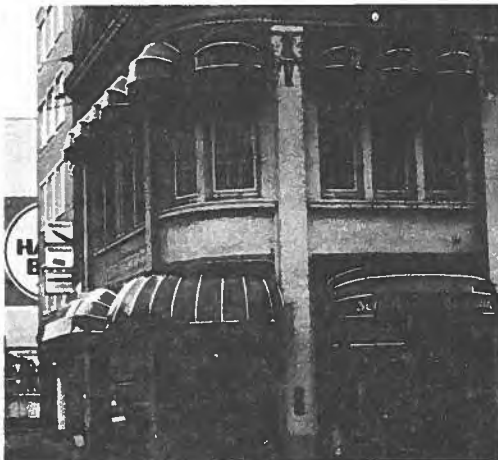
(1) Horizontal Drilling Device for Installing Underground Utility Services
(1) Appareil de forage horizontal pour les installations souterraines



(7) Printing on a Three-Dimensional Surface
(7) Reproduction sur une surface tridimensionnelle



(4) Snow Chain
(4) Chaînes à neige



(2) Electrically Controlled Sunshade and Ventilation Systems
(2) Équipements à commande électrique d'aération et de protection contre le soleil